

LLICÈNCIES RETRIBUÏDES PER A TREBALLS DE RECERCA I ESTUDIS
DEPARTAMENT D'EDUCACIÓ
CURS 2006-2007

**L'ANGLÈS A LES NOSTRES AULES:
UNA LLENGUA PER COMUNICAR-SE?**

**Proposta per millorar l'aprenentatge de
l'expressió oral a les aules.**

**ANNEX 1:
ANÀLISI ESTADÍSTIC
QÜESTIONARI INICIAL I FINAL**

Autora: MERCÈ BARRULL GARCIA

Supervisió de l'estudi:
MELINDA ANN DOOLY OWENBY (UAB)

ÍNDIX

QÜESTIONARIS ALUMNES	3
PROCÉS DELS QÜESTIONARIS:	4
QÜESTIONARI INICIAL	5
Qüestionari 1: Quines estratègies utilitzes quan converses i t'has d'entendre en anglès a classe?	6
QÜESTIONARI INICIAL- SEGONA PART	9
Qüestionari 1 - Segona part: Quines estratègies utilitzes quan converses i t'has d'entendre en anglès a classe? Grup d'experimentació	13
ANÀLISI DELS QÜESTIONARIS	18
ANÀLISI DEL QÜESTIONARI 1	19
RELACIÓ DE DADES:	30
CÀLCULS ESTADÍSTICS	32
ANÀLISI DE LES ESTRATÈGIES	34
COMPARACIÓ DELS NIVELLS DELS GRUPS:	36
ANÀLISI DEL QÜESTIONARI 1- SEGONA PART	37
ANÀLISI PREGUNTES GRUP D'EXPERIMENTACIÓ	37
ANÀLISI COMPARATIU DELS DOS QUESTIONARIS: GENER-MAIG	44
UTILITZACIÓ DE LES ESTRATÈGIES D'APRENTATGE.	45

QÜESTIONARIS ALUMNES

PROCÉS DELS QÜESTIONARIS:

12/2006	Elaboració del qüestionari 1: (Segons les característiques de la interacció definides per Ellis (2004))
10/1/2007	Entrevista Francesc Martínez Olmo Professor de la UB, Facultat de Pedagogia, Dep. De Mètodes d'Investigació i Diagnòstic en Educació: correcció del qüestionari.
10/1/2007	Li envio a la supervisora del treball, Melinda Dooley
11/1/2007	Rectificació del qüestionari
12/1/2007	Pilotatge del qüestionari 1 amb 5 alumnes de 3d'ESO de diferents sexes i nivells. Triguen uns 10' per contestar-lo. No troben problemes. Elaboro la matriu per buidar les respostes i la provo amb els 5 qüestionaris.
15/1/2007	Passo el qüestionari 1 als 3 grups de 2n d'ESO, en total 57 alumnes. <ul style="list-style-type: none">○ Grup C: Grup d'experimentació 19 alumnes○ Grups A i B: Grups de control 18 + 19
Gen/2007	Buidatge del qüestionari
Feb/2007	Elaboració de gràfiques.
8/5/2007	Torno a passar el qüestionari 1 per segon cop, un cop modificada la introducció i afegeixo qüestions pel grup d'investigació.
10/6/2007	Buidatge del qüestionari
jul/2007	Elaboració de gràfiques del segon qüestionari, comparació de dades amb el primer
Set/2007	Elaboració de conclusions

QÜESTIONARI INICIAL

■ Informació que es desitja obtenir:

1. Informació sociodemogràfica
 - 1.1. Sexe
 - 1.2. Si van a classes extraescolars d'anglès
2. Sobre la seva competència com a aprenent d'anglès
 - 1.3. Nivell
 - 1.4. Motivació per aprendre anglès
 - 1.5. Què fa per aprendre
3. Estratègies que utilitza quan conversa en anglès per tal de compensar la manca de competència:
 - 3.1. Quan parla per comunicar-se efectivament i mantenir la conversa
 - Negociació de significat
 - Comprehension checks
 - Clarification requests
 - Confirmation cheks
 - Recasts
 - Estratègies comunicatives
 - Reduction strategies
 - Achievement strategies

■ Anàlisis estadístiques que es volen fer:

1. Preguntes de la 1 a la 5 % de cada
2. Preguntes de la 8 a la 30
 - 2.1. % d'alumnes que utilitzen cada estratègia d'interacció oral
 - 2.2. Càlcul de la mediana
 - 2.3. Quantitat d'estratègies més utilitzades (sovint i a vegades) i menys (quasi mai-mai)

■ Informació que es vol relacionar:

1. Sexe i nombre d'estratègies que utilitzen
2. Comparar la capacitat d'ensortir-se'n quan troben dificultats (p.29) amb el nombre d'estratègies que utilitza.
3. Nivell d'anglès (3) i nombre d'estratègies que utilitzen

4. Comparar si els agrada aprendre anglès i si els agrada parlar anglès (preguntes 4 i 5) amb nombre d'estratègies que utilitzen.

Qüestionari 1: Quines estratègies utilitzes quan converses i t'has d'entendre en anglès a classe?

Amb aquest qüestionari tractaré d'esbrinar què fas per tal de mantenir una conversa amb anglès: com t'ho fas quan tens problemes per recordar la paraula o expressió que necessites o quan no entens bé el que et diuen.

Com molts del processos es porten a terme dins teu i no es veuen, l'única manera que tinc per saber-ho és preguntar-t'ho perquè ho expliquis. Els resultats seran confidencials i no sortirà en cap cas el teu nom, només resultats globals o estadístics. Les teves respostes no serviran tampoc ni per avaluar-te ni per criticar com ho fas. Amb els resultats obtinguts intentarem investigar si podem millorar les tècniques que utilitzes i que et resulti més fàcil expressar-te en anglès. Tracta, per tant, de contestar amb la major sinceritat que puguis. Abans de contestar "No ho sé" intenta pensar si ho fas o no.

Si tens cap dubte, pregunta-m'ho.

Nom: **Curs:** 2n D'ESO

Centre: IES Vil·la Romana. La Garriga

Data:

Grup:

Codi:

1.	Sexe	<input type="checkbox"/> Noi	<input type="checkbox"/> Noia
2.	Vas a classes d'anglès a fora de l'escola?	<input type="checkbox"/> Sí	<input type="checkbox"/> No

3.	Quin creus que és el teu nivell d'anglès?	Molt bo <input type="checkbox"/>	Bo <input type="checkbox"/>	Suficient <input type="checkbox"/>	Insuficient <input type="checkbox"/>
----	--	-------------------------------------	--------------------------------	---------------------------------------	---

4.	T'agrada aprendre anglès?	Molt <input type="checkbox"/>	Força <input type="checkbox"/>	No gaire <input type="checkbox"/>	Gens <input type="checkbox"/>
5.	T'agrada parlar en anglès amb els teus companys?	Molt <input type="checkbox"/>	Força <input type="checkbox"/>	No gaire <input type="checkbox"/>	Gens <input type="checkbox"/>

*Aquestes preguntes van dirigides a saber què fas **quan parles en anglès** amb els teus companys. Pensa en els exercicis orals que has fet i converses que has tingut en anglès durant el primer trimestre i tria **una opció per cada afirmació**.*

A- Quan no saps o no recordes com dir una paraula o frase, què fas per seguir amb la conversa?

		Sovint	A vegades	Quasi mai	Mai	No ho sé
6.	Utilitzo mímica, l'expressió de la cara, to de veu,...	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
7.	M'invento paraules o dic paraules que semblin angleses	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
8.	Descric l'objecte, l'acció,...	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
9.	Utilitzo paraules amb un significat semblant o un sinònim	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
10.	Demano ajut a la persona amb qui parlo	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
11.	Ho dic en català o castellà	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
12.	Altres: Has utilitzat algun altre estratègia per expressar la paraula o frase que no recordes i que no hagi anomenat? Explica-les.					

B- Quan t'és difícil expressar el que vols dir, què fas?

		Sovint	A vegades	Quasi mai	Mai	No ho sé
13.	Tradueixo literalment del català o castellà el que vull dir	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
14.	Utilitzo frases o expressions que conec bé per no equivocar-me	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
15.	Canvio la manera en què ho volia dir per una altra més senzilla	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
16.	Utilitzo paraules o expressions per guanyar temps mentre penso (well...)	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
17.	Utilitzo paraules o frases que ha dit la persona amb qui parlo (repeteixo)	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
18.	Em quedo callat/da	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
19.	Altres: Has utilitzat algun altre recurs per expressar-te quan et trobes amb dificultats i que no hagi anomenat? Explica'ls.					

C- Quan no entens bé el que et diu la persona amb qui parles, què fas?

		Sovint	A vegades	Quasi mai	Mai	No ho sé
20.	Li demano que m'ho repeteixi o m'aclareixi el que m'ha dit	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
21.	Li pregunto el significat de les paraules o frases que no he entès	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
22.	Li repeteixo el que he entès per comprovar si és el que l'altre volia dir	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
23.	Faig veure que l'he entès	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
24.	Altres: Hi ha alguna altre estratègia que tu utilitzis quan no entens a la persona amb qui parles i que no hagi anomenat? Explica-les					

D- Altres. Durant les converses:

		Sovint	A vegades	Quasi mai	Mai	No ho sé
25.	Quan estic parlant li faig preguntes per comprovar que m'entenen	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
26.	Si crec que no m'entén li repeteixo o li aclareixo el que vull dir	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
27.	Quan l'escolto li faig indicacions amb gestos o paraules de que l'entenc	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
28.	T'és fàcil expressar el que vols dir en anglès?	Molt <input type="checkbox"/>	Força <input type="checkbox"/>	No gaire <input type="checkbox"/>	Gens <input type="checkbox"/>	No ho sé <input type="checkbox"/>
29.	Saps com sortir-te'n quan et trobes amb dificultats?	Sovint <input type="checkbox"/>	A vegades <input type="checkbox"/>	Quasi mai <input type="checkbox"/>	Mai <input type="checkbox"/>	No ho sé <input type="checkbox"/>
30.	Altres: Quan converses, utilitzes algun altre recurs per fer-te entendre, entendre al teu company o fer la conversa més fluïda i que no hagi anomenat? Explica'ls.					

Gràcies per la teva col·laboració.

QÜESTIONARI INICIAL- SEGONA PART

■ Informació que es desitja obtenir:

1. Grup de referència:

- Repetir em mateix qüestionari per tal de veure l'evolució.

2. Grup d'investigació:

- Repetir em mateix qüestionari per tal de veure l'evolució després d'haver fet les activitats d'aprenentatge d'estratègies.
- Afegir qüestions per tal de conèixer si creuen que utilitzen les estratègies treballades més que abans de fer les activitats, igual que abans o menys que abans.
- Afegir qüestions per tal de conèixer la seva opinió sobre la utilitat de les activitats realitzades.

■ Anàlisis estadístiques que es volen fer:

- **Grup d'investigació:** Nivell d'utilització de les estratègies (preguntes apartat F): ha augmentat, està igual o ha baixat?
- **Grup d'investigació:** Nivell d'utilitat de les estratègies treballades i per què (preguntes apartat G, H):
- Facilitat per expressar el que volen dir (pregunta 28): comparació del grup de referència amb el grup d'investigació, al gener i al maig.
- Facilitat per sortir-se'n quan es troben en dificultats (pregunta 29): comparació del grup de referència amb el grup d'investigació, al gener i al maig



■ Qüestionari 1 - Segona part: Quines estratègies utilitzes quan converses i t'has d'entendre en anglès a classe? Grup de referència

Ja fa força dies que vam fer el primer qüestionari. Des de llavors el curs ha anat avançant i segur que saps moltes més coses i has practicat molt més l'expressió oral.

Si recordes, us vaig explicar que amb aquest qüestionari pretenia conèixer què feies quan tenies algun problema quan et volies comunicar amb els companys o la professora en anglès. Em va resultar força útil analitzar el que vas contestar el primer cop. Ara, passat els mesos t'ho ho voldria tornar a preguntar per veure si ha canviat alguna cosa.

Recorda que els resultats seran confidencials i no sortirà en cap cas el teu nom, només resultats globals o estadístics. Les teves respostes no serviran tampoc ni per avaluar-te ni per criticar com ho fas. Tracta, per tant, de contestar amb la major sinceritat que puguis. Abans de contestar "No ho sé" intenta pensar si ho fas o no.

Si tens cap dubte, pregunta-m'ho.

Nom: **Curs:** 2n D'ESO


Centre: IES Vil·la Romana. La Garriga



Data:

Grup: A B

Codi:

3.	Sexe	<input type="checkbox"/> Noi	<input type="checkbox"/> Noia
4.	Vas a classes d'anglès a fora de l'escola?	<input type="checkbox"/> Sí	<input type="checkbox"/> No

4.	 Quin creus que és el teu nivell d'anglès?	Molt bo <input type="checkbox"/>	Bo <input type="checkbox"/>	Suficient <input type="checkbox"/>	Insuficient <input type="checkbox"/>
----	---	-------------------------------------	--------------------------------	---------------------------------------	---

6.	 T'agrada aprendre anglès?	Molt <input type="checkbox"/>	Força <input type="checkbox"/>	No gaire <input type="checkbox"/>	Gens <input type="checkbox"/>
7.	 T'agrada parlar en anglès amb els teus companys?	Molt <input type="checkbox"/>	Força <input type="checkbox"/>	No gaire <input type="checkbox"/>	Gens <input type="checkbox"/>

Codi: 

Aquestes preguntes van dirigides a saber què fas quan parles en anglès amb els teus companys. Pensa en els exercicis orals que has fet i converses que has tingut en anglès durant el primer trimestre i tria una opció per cada afirmació.

A- Quan no saps o no recordes com dir una paraula o frase, què fas per seguir amb la conversa?

		Sovint	A vegades	Quasi mai	Mai	No ho sé
31.	Utilitzo mímica, l'expressió de la cara, to de veu,...	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
32.	M'invento paraules o dic paraules que semblin angleses	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
33.	Descric l'objecte, l'acció,...	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
34.	Utilitzo paraules amb un significat semblant o un sinònim	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
35.	Demano ajut a la persona amb qui parlo	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
36.	Ho dic en català o castellà	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
37.	Altres: Has utilitzat algun altre estratègia per expressar la paraula o frase que no recordes i que no hagi anomenat? Explica-les.					

B- Quan t'és difícil expressar el que vols dir, què fas?

		Sovint	A vegades	Quasi mai	Mai	No ho sé
38.	Tradueixo literalment del català o castellà el que vull dir	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
39.	Utilitzo frases o expressions que conec bé per no equivocar-me	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
40.	Canvio la manera en què ho volia dir per una altra més senzilla	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
41.	Utilitzo paraules o expressions per guanyar temps mentre penso (well...)	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
42.	Utilitzo paraules o frases que ha dit la persona amb qui parlo (repeteixo)	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
43.	Em quedo callat/da	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
44.	Altres: Has utilitzat algun altre recurs per expressar-te quan et trobes amb dificultats i que no hagi anomenat? Explica'ls.					

Codi: **C- Quan no entens bé el que et diu la persona amb qui parles, què fas?**

		Sovint	A vegades	Quasi mai	Mai	No ho sé
45.	Li demano que m'ho repeteixi o m'aclareixi el que m'ha dit	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
46.	Li pregunto el significat de les paraules o frases que no he entès	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
47.	Li repeteixo el que he entès per comprovar si és el que l'altre volia dir	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
48.	Faig veure que l'he entès	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
49.	Altres: Hi ha alguna altre estratègia que tu utilitzis quan no entens a la persona amb qui parles i que no hagi anomenat? Explica-les					

D- Altres. Durant les converses:

		Sovint	A vegades	Quasi mai	Mai	No ho sé
50.	Quan estic parlant li faig preguntes per comprovar que m'entenen	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
51.	Si crec que no m'entén li repeteixo o li aclareixo el que vull dir	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
52.	Quan l'escolto li faig indicacions amb gestos o paraules de que l'entenc	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
53.	T'és fàcil expressar el que vols dir en anglès?	Molt <input type="checkbox"/>	Força <input type="checkbox"/>	No gaire <input type="checkbox"/>	Gens <input type="checkbox"/>	No ho sé <input type="checkbox"/>
54.	Saps com sortir-te'n quan et trobes amb dificultats?	Sovint <input type="checkbox"/>	A vegades <input type="checkbox"/>	Quasi mai <input type="checkbox"/>	Mai <input type="checkbox"/>	No ho sé <input type="checkbox"/>
55.	Altres: Quan converses, utilitzes algun altre recurs per fer-te entendre, entendre al teu company o fer la conversa més fluïda i que no hagi anomenat? Explica'ls.					

E- T'agradaria fer algun altre comentari?

De nou, gràcies per la teva col·laboració. Sense tu res no hagués estat possible.



Qüestionari 1 - Segona part: Quines estratègies utilitzes quan converses i t'has d'entendre en anglès a classe? Grup d'experimentació

Ja fa força dies que vam fer el primer qüestionari. Des de llavors el curs ha anat avançant i segur que saps moltes més coses i has practicat molt més l'expressió oral. I també vam fer diverses activitats per treballar algunes estratègies.

Si recordes, us vaig explicar que amb aquest qüestionari pretenia conèixer què feies quan tenies algun problema quan et volies comunicar amb els companys o la professora en anglès. Em va resultar força útil analitzar el que va contestar el primer cop. Ara, passat els mesos t'ho voldria tornar a preguntar per veure si ha canviat alguna cosa.

Recorda que els resultats seran confidencials i no sortirà en cap cas el teu nom, només resultats globals o estadístics. Les teves respostes no serviran tampoc ni per avaluar-te ni per criticar com ho fas. Tracta, per tant, de contestar amb la major sinceritat que puguis. Abans de contestar "No ho sé" intenta pensar si ho fas o no.

Si tens cap dubte, pregunta-m'ho.

Nom: **Curs:** 2n D'ESO

Centre: IES Vil·la Romana. La Garriga


Data:



Grup: C

Codi:



1.	Sexe	<input type="checkbox"/> Noi	<input type="checkbox"/> Noia
2.	Vas a classes d'anglès a fora de l'escola?	<input type="checkbox"/> Sí	<input type="checkbox"/> No

3.	 Quin creus que és el teu nivell d'anglès?	Molt bo <input type="checkbox"/>	Bo <input type="checkbox"/>	Suficient <input type="checkbox"/>	Insuficient <input type="checkbox"/>
----	---	-------------------------------------	--------------------------------	---------------------------------------	---

4.	 T'agrada aprendre anglès?	Molt <input type="checkbox"/>	Força <input type="checkbox"/>	No gaire <input type="checkbox"/>	Gens <input type="checkbox"/>
5.	 T'agrada parlar en anglès amb els teus companys?	Molt <input type="checkbox"/>	Força <input type="checkbox"/>	No gaire <input type="checkbox"/>	Gens <input type="checkbox"/>

Codi:



Aquestes preguntes van dirigides a saber què fas quan parles en anglès amb els teus companys. Pensa en els exercicis orals que has fet i converses que has tingut en anglès durant el primer trimestre i tria una opció per cada afirmació.

A- Quan no saps o no recordes com dir una paraula o frase, què fas per seguir amb la conversa?

		Sovint	A vegades	Quasi mai	Mai	No ho sé
56.	Utilitzo mímica, l'expressió de la cara, to de veu,...	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
57.	M'invento paraules o dic paraules que semblin angleses	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
58.	Descric l'objecte, l'acció,...	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
59.	Utilitzo paraules amb un significat semblant o un sinònim	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
60.	Demano ajut a la persona amb qui parlo	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
61.	Ho dic en català o castellà	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
62.	Altres: Has utilitzat algun altre estratègia per expressar la paraula o frase que no recordes i que no hagi anomenat? Explica-les.					

B- Quan t'és difícil expressar el que vols dir, què fas?

		Sovint	A vegades	Quasi mai	Mai	No ho sé
63.	Tradueixo literalment del català o castellà el que vull dir	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
64.	Utilitzo frases o expressions que conec bé per no equivocar-me	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
65.	Canvio la manera en què ho volia dir per una altra més senzilla	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
66.	Utilitzo paraules o expressions per guanyar temps mentre penso (well...)	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
67.	Utilitzo paraules o frases que ha dit la persona amb qui parlo (repeteixo)	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
68.	Em quedo callat/da	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
69.	Altres: Has utilitzat algun altre recurs per expressar-te quan et trobes amb dificultats i que no hagi anomenat? Explica'ls.					

Codi:

C- Quan no entens bé el que et diu la persona amb qui parles, què fas?

		Sovint	A vegades	Quasi mai	Mai	No ho sé
70.	Li demano que m'ho repeteixi o m'aclareixi el que m'ha dit	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
71.	Li pregunto el significat de les paraules o frases que no he entès	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
72.	Li repeteixo el que he entès per comprovar si és el que l'altre volia dir	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
73.	Faig veure que l'he entès	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
74.	Altres: Hi ha alguna altre estratègia que tu utilitzis quan no entens a la persona amb qui parles i que no hagi anomenat? Explica-les					

D- Altres. Durant les converses:

		Sovint	A vegades	Quasi mai	Mai	No ho sé
75.	Quan estic parlant li faig preguntes per comprovar que m'entenen	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
76.	Si crec que no m'entén li repeteixo o li aclareixo el que vull dir	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
77.	Quan l'escolto li faig indicacions amb gestos o paraules de que l'entenc	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
78.	T'és fàcil expressar el que vols dir en anglès?	Molt <input type="checkbox"/>	Força <input type="checkbox"/>	No gaire <input type="checkbox"/>	Gens <input type="checkbox"/>	No ho sé <input type="checkbox"/>
79.	Saps com sortir-te'n quan et trobes amb dificultats?	Sovint <input type="checkbox"/>	A vegades <input type="checkbox"/>	Quasi mai <input type="checkbox"/>	Mai <input type="checkbox"/>	No ho sé <input type="checkbox"/>
80.	Altres: Quan converses, utilitzes algun altre recurs per fer-te entendre, entendre al teu company o fer la conversa més fluïda i que no hagi anomenat? Explica'ls.					

De nou, gràcies per la teva col·laboració. Sense tu res no hagués estat possible.



FINALMENT, PENSA EN LES ACTIVITATS QUE VÀREM FER PER APRENDRE ESTRATÈGIES PER SEGUIR PARLANT O ENTENENT-TE QUAN ET TROBAVES AMB DIFICULTATS.

E- Llegeix atentament aquestes afirmacions. (Marca una sola resposta per pregunta. Has de contestar totes les preguntes)

Quan no sé una paraula, utilitzo aquestes estratègies més que abans de fer les activitats, igual que abans o menys que abans:

	Més +	Igual =	Menys -	No ho sé ?
1- Utilitzo la mímica, expressió facial, to de veu....	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
2- Invento una paraula que sembli anglesa	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
3- Descric el significat de la paraula	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
4- Utilitzo un sinònim o paraula que s'assembli	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
5- Utilitzo expressions per tenir temps per pensar.	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
6- Ho dic en català	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
7- Demano ajut a la persona amb qui parlo	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
8- Ho dic en català o castellà	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
9- Utilitzo l'anglès a classe	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
10- Practico a casa sol o amb un amic	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
11- Una altre. (quina?)	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>

T'agradaria fer algun altre comentari?

.....

.....

.....

.....

.....

.....

F- Creus que, malgrat el poc temps que hem tingut, t'ha sigut útil treballar aquestes estratègies?

Sí molt	<input type="radio"/>	☺ Contesta les preguntes de la G
Sí força	<input type="radio"/>	
No gaire	<input type="radio"/>	☹ Contesta les preguntes de la H
Gens	<input type="radio"/>	

G- ☺ M'ha estat útil perquè: (marca tantes com vulguis i afegeix altres raons si en tens)

<input type="radio"/>	Penso més en com aprenc les coses.
<input type="radio"/>	Quan acabo de fer una activitat, penso més en com la he fet.
<input type="radio"/>	Puc sortir-me'n millor quan tinc un problema d'expressió.
<input type="radio"/>	Ara intento utilitzar més l'anglès a classe.
<input type="radio"/>	M'ho vaig passar bé fent-les.
<input type="radio"/>	M'esforço per fer millor les activitats orals.
<input type="radio"/>	Col·laboro més amb els companys quan fem activitats orals.

Altres raons?:

<input type="radio"/>
<input type="radio"/>
<input type="radio"/>

H- ☹ No m'ha estat útil perquè: (marca tantes com vulguis i afegeix altres raons si en tens)

<input type="radio"/>	Ja me'n sortia prou bé perquè el meu nivell és bo.
<input type="radio"/>	Segueixo sense poder expressar-me en anglès.
<input type="radio"/>	Crec que no cal ensenyar estratègies.
<input type="radio"/>	Hem perdut el temps.

Altres raons?:

<input type="radio"/>
<input type="radio"/>
<input type="radio"/>

De nou, gràcies per la teva col·laboració. Sense tu res no hagués estat possible.

ANÀLISI DELS QÜESTIONARIS

ANÀLISI DEL QÜESTIONARI 1

Mostra: 56 alumnes de tres grups de 2n s'ESO de l'IES Vil·la Romana, de la Garriga.

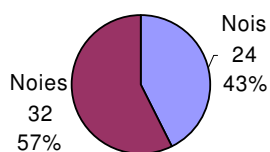
Programes informàtics utilitzats: Microsoft Excel i Programa de càlcul estadístic R

Assessor: Francesc Martínez Olmo ICE-UB

Data del primer qüestionari: 12/1/2007 excepte 6 alumnes que el van fer el 17/1/07

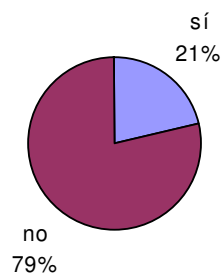
Resultats dels tres grups:

Sexe de l'alumnat



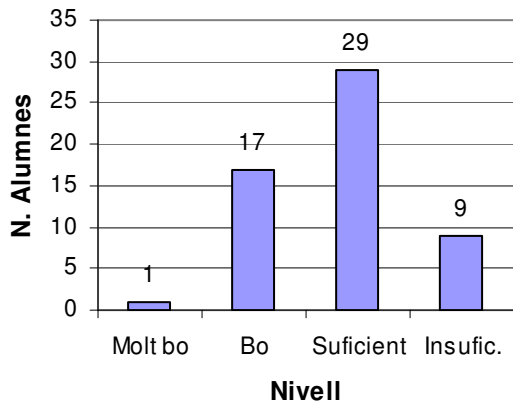
Gràfica 1

Alumnes que van a classes
extraescolars d'anglès



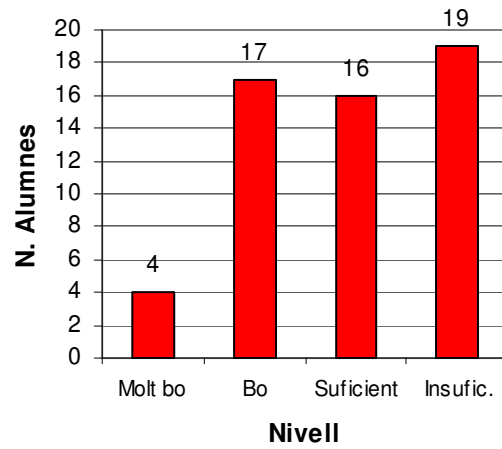
Gràfica 2

Autovaloració del nivell d'anglès



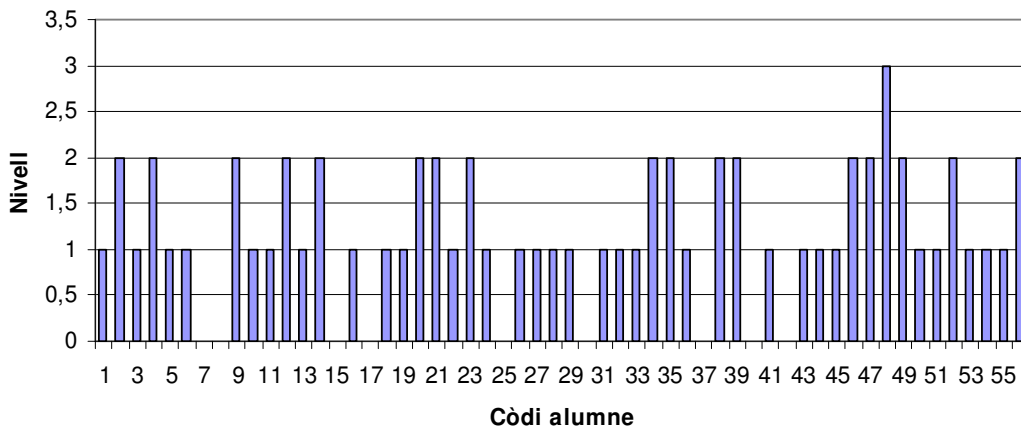
Gràfica 3

Valoració de la professora del nivell d'anglès dels alumnes



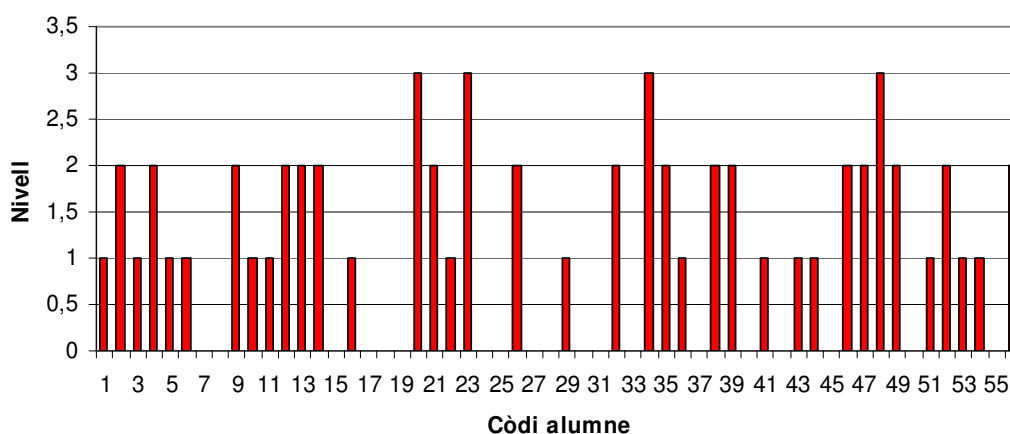
Gràfica 4

Autovaloració del nivell d'anglès



Gràfica 5

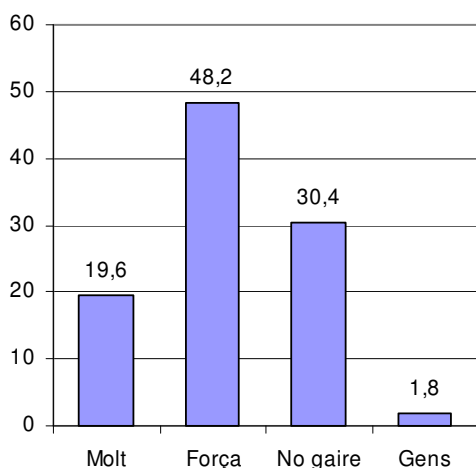
Valoració de la professora del nivell d'anglès dels alumnes



Gràfica 6

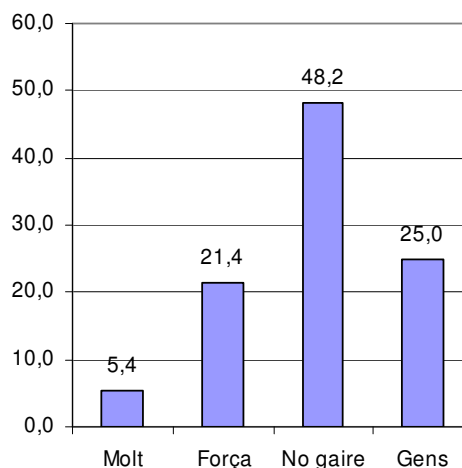
Cal destacar la diferència de valoració dels nivells extrems. Només un alumne es valora com a molt bo, mentre que la professora creu que quatre són molt bons. El mateix passa amb el nivell insuficient. Nou alumnes creuen que el seu nivell és insuficient mentre que la professora valora a dinou com a insuficient.

Els agrada aprendre anglès



Gràfica 7

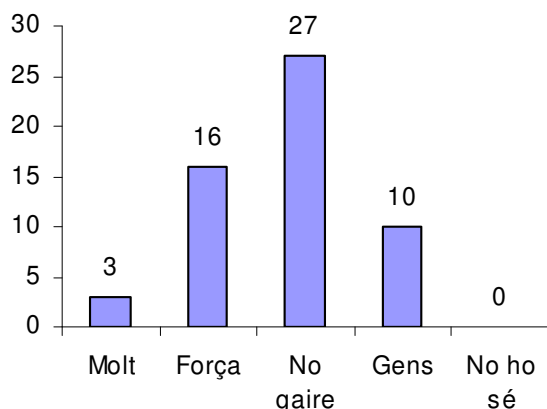
Els agrada parlar en anglès



Gràfica 8

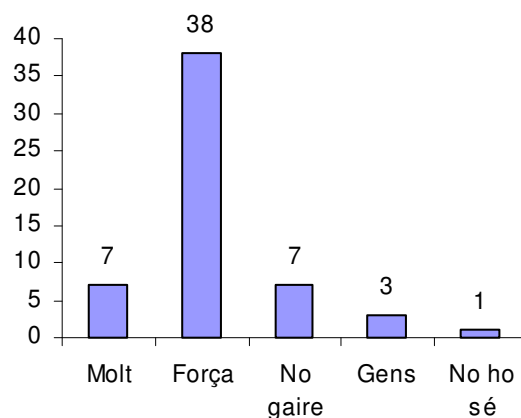
En aquestes gràfiques s'observa que, mentre un 67,8 els agrada molt o força aprendre anglès, només un 26,8 afirma que els agrada parlar molt o força en anglès. Seria interessant saber les raons d'aquest fet. Caldrà comprovar al final de l'estudi si després d'aprendre estratègies per millorar la interacció oral puja el percentatge d'alumnes que els agrada parlar en anglès.

Creuen que els és fàcil expressar el que volen dir



Gràfica 9

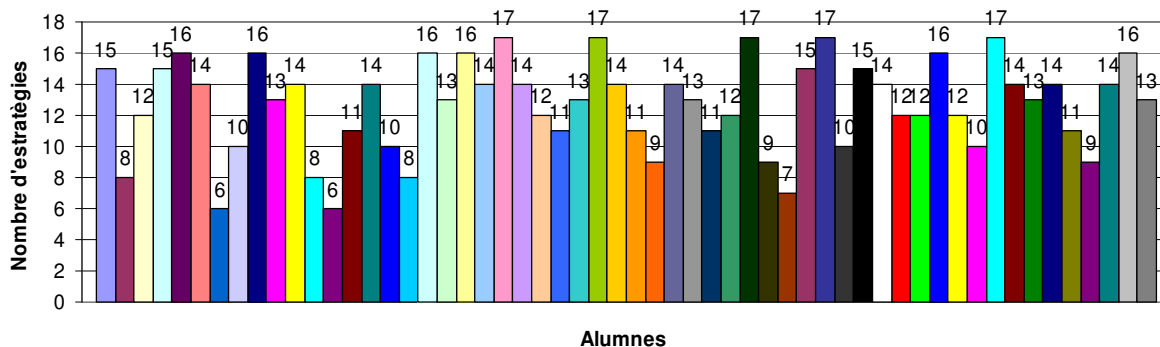
Saben sortir-se'n quan tenen dificultats



Gràfica 10

Cal destacar que si bé diuen que no els és fàcil expressar el que volen dir (no gaire 48% i gens 18%), un 68% afirmen que els força fàcil i un 13% molt fàcil sortir-se'n quan tenen dificultats.

Nombre d'estratègies que utilitzen Molt o força

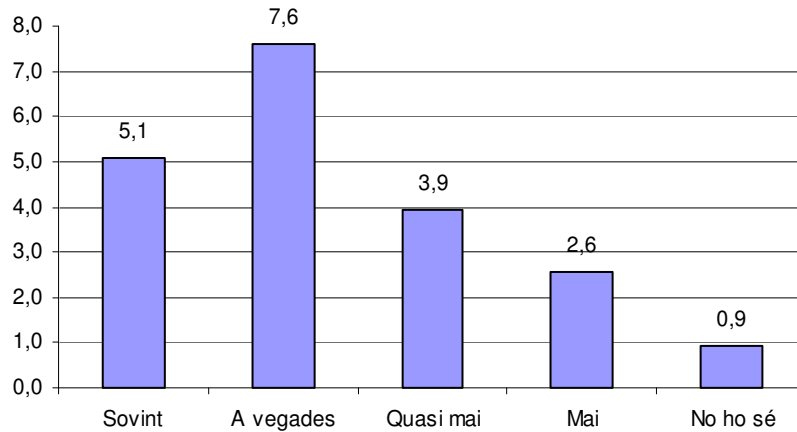


Gràfica 11

A l'hora de confeccionar aquesta gràfica no s'ha tingut en compte la resposta: em quedo callat, ja que no es considera una estratègia per facilitar la interacció.

La mitjana de nombre d'estratègies que utilitzen "Sovint" o "Molt" és de 12,7 estratègies per alumne.

Promig d'utilització d'estratègies



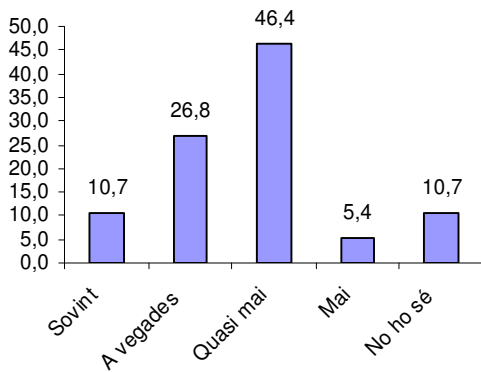
Gràfica 12

Resultats de la freqüència d'utilització de les estratègies per la interacció oral:

1- ESTRATÈGIES DE COMPENSACIÓ

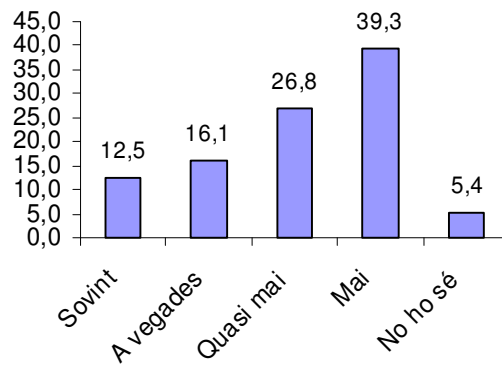
A- Quan no saben o no recorden com dir una paraula o frase, què fan per seguir amb la conversa:

Utilitzen la mímica, l'expressió de la cara, to de veu



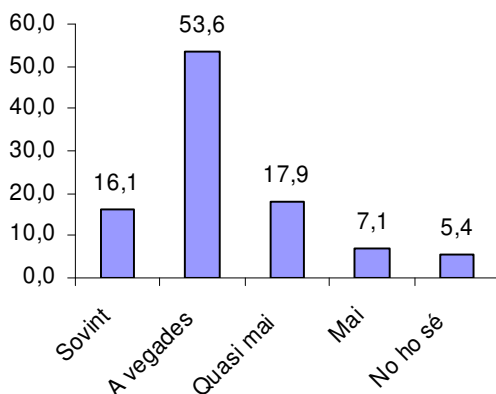
Gràfica 13

Inventen paraules o diuen paraules que semblin angleses



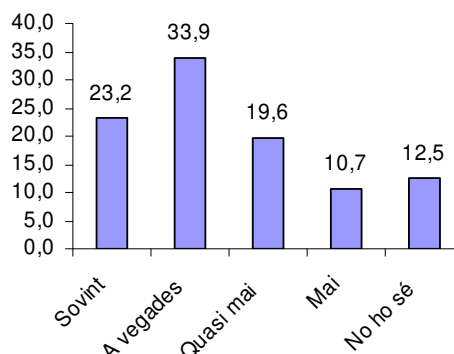
Gràfica 14

Descriuen l'objecte, l'acció



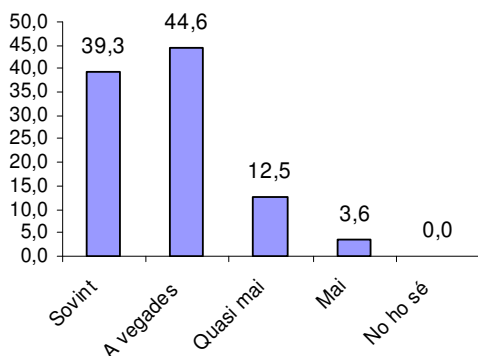
Gràfica 15

Utilitzen paraules amb significat semblant o sinònims



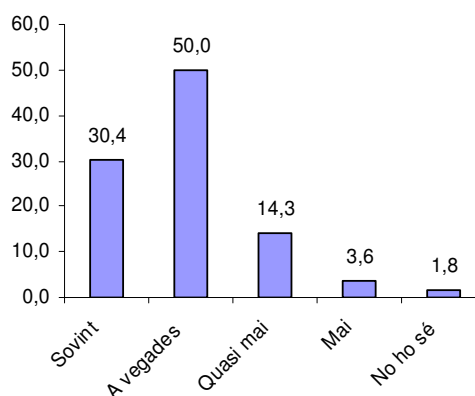
Gràfica 16

Demanen ajut a la persona amb qui parlen



Gràfica 17

Utilitzen la L1



Gràfica 18

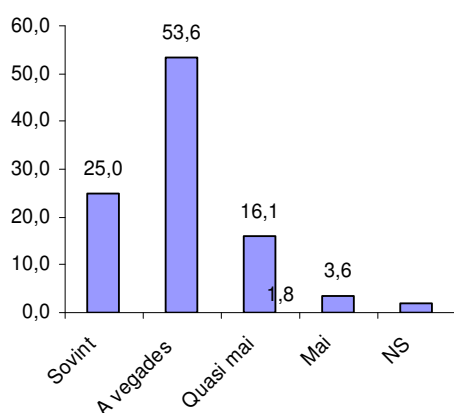
Pregunta 12: Altres Has utilitzat algun altre estratègia per expressar la paraula o frase que no recordes i que no hagi anomenat? Explica-les.

- Alumne codi 4: Intentar fer memòria
- Alumne codi 5: Quan no me'n recordo, intento recordar aquella paraula mitjançant el meu mètode de associar la paraula amb algun lloc, per exemple el verb cremar l'associo amb la beguda "burnt" així recordo que es diu burn, bunt.
- Alumne codi 9: Demano ajuda al professor o professora. Li pregunto en anglès: "How do you say in English?" i espero que em contesti.
- Alumne codi 15: Senyalant l'objecte o fer el moviment que vol dir.
- Alumne codi 22: Li ensenyo l'objecte del que estem parlant.
- Alumne codi 31: Senyalo si està l'objecte.

- Alumne codi 38: Senyalo l'objecte que vull descriure o estic descrivint.
- Alumne codi 42: No, només ho dic en català per mi i ho tradueixo.
- Alumne codi 44: Li dic que no me'n recordo i ja està.
- Alumne codi 46: Mirar pel llibre a veure si surt la paraula que no sé dir.
- Alumne codi 51: A vegades senyalo un objecte i dic que la forma, color és semblant.
- Alumne codi 54: Busco als apunts de la classe, en el cas que sigui una conversa amb un company.

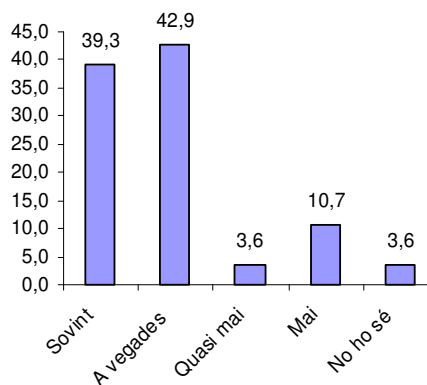
B- Quan els és difícil expressar el que volen dir, què fan:

Tradueixen literalment de L1



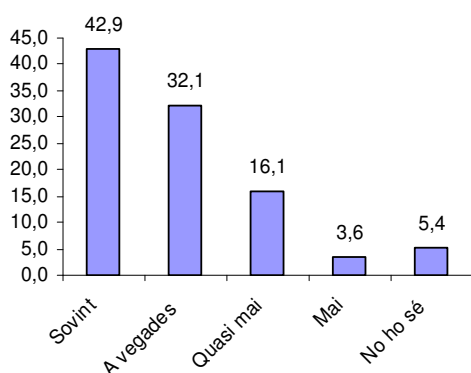
Gràfica 19

Utilitzen frases o expressions memoritzades per no equivocar-se



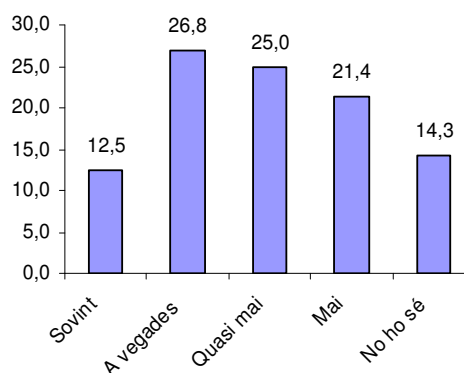
Gràfica 20

Canvien el que vilien dir per frases més senzilles



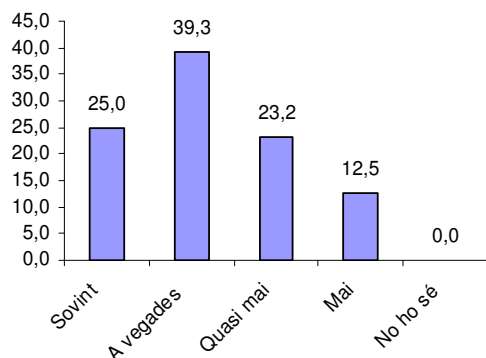
Gràfica 21

Utilitzen paraules o expressions per guanyar temps



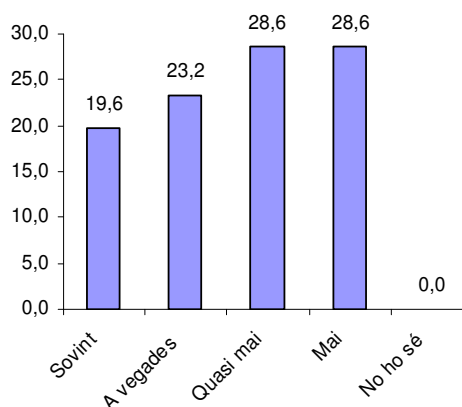
Gràfica 22

Utilitzen paraules o frases dites per l'altre persona



Gràfica 23

Es queden callats



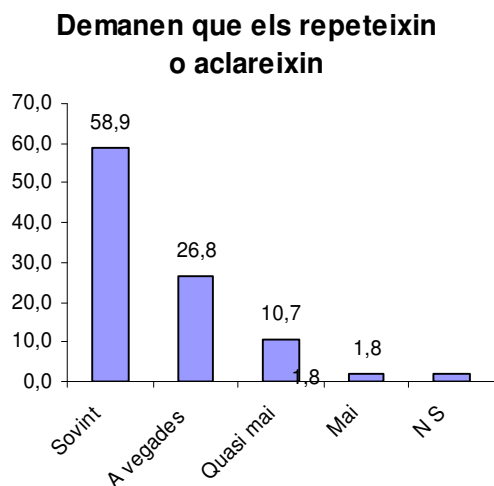
Gràfica 24

Pregunta 19: Altres Has utilitzat algun altre recurs per expressar-te quan et trobes amb dificultats i que no hagi anomenat? Explica'ls.

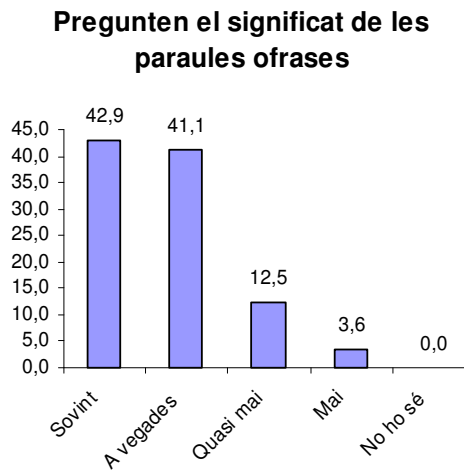
- Alumne codi 7: M'invento paraules.
- Alumne codi 17: Preguntar-li a la professora.
- Alumne codi 19: Li dic al meu company "one moment" i mentre tant busco la forma de dir-ho. Si no trobo la forma de dir-ho, ho consulto amb el professor.
- Alumne codi 22: M'escapo de la conversa, dono una excusa i me'n vaig.
- Alumne codi 26: Mímica
- Alumne codi 49: Fer mímica i alguna expressió amb les mans.
- Alumne codi 52: Intento recordar la construcció de les frases i me'n surto.
- Alumne codi 54: A vegades ho senyalo amb el dit a veure si ho sap el que vull anomenar.

2- ESTRATÈGIES DE NEGOCIACIÓ DEL SIGNIFICAT

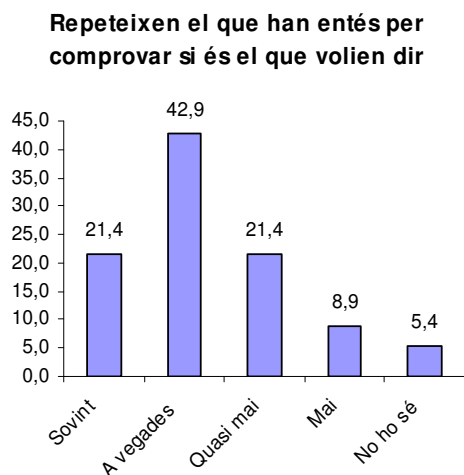
C- Quan no entenen bé el que els diu la persona amb qui parlen, què fan:



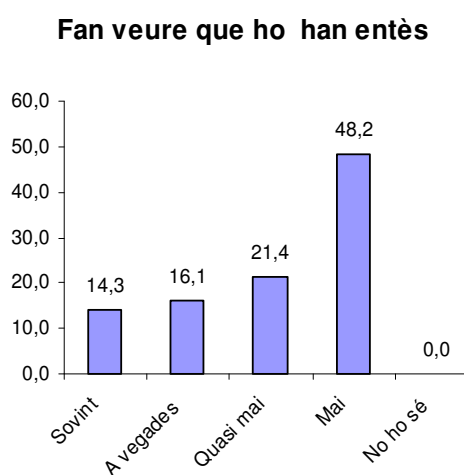
Gràfica 25



Gràfica 26



Gràfica 27



Gràfica 28

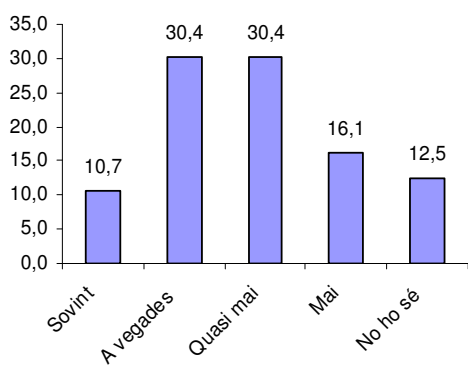
Pregunta 24: Altres Hi ha alguna altre estratègia que tu utilitzis quan no entens a la persona amb qui parles i que no hagi anomenat? Explica-les

- Alumne codi 9: Li demano que vagi més a poc a poc.
- Alumne codi 7: Que abans de que m'ho digui li pregunto en castellà.
- Alumne codi 15: Demanar-li que m'ho digui en un altre idioma.
- Alumne codi 22: Em quedo callat per veure si calla ell d'una vegada

- Alumne codi 26: Que m'ho digui primer en anglès i després en català o castellà, per veure si l'havia entès.
- Alumne codi 32: A vegades li demano que m'ho expliqui en anglès i amb signes per a veure si així l'entenc millor.
- Alumne codi 39: Li pregunto al del costat: "què ha dit aquest?"
- Alumne codi 42: M'ho penso moltes vegades.
- Alumne codi 46: Fer veure que no l'escolto i així m'ho repeteix.
- Alumne codi 47: Li demano que m'ho repeteixi més a poc a poc.
- Alumne codi 52: Ho busco al diccionari.

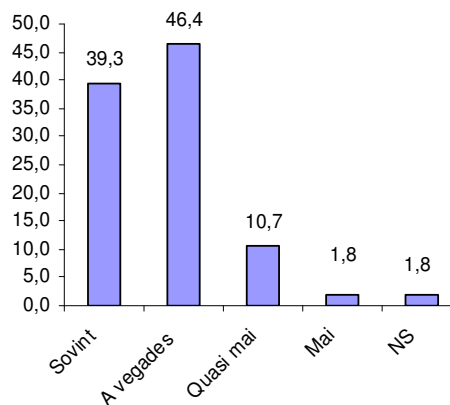
D- Altres. Altres estratègies que utilitzen durant les converses per estar segurs que s'entenen:

Fan preguntes per comprovar que l'entenen



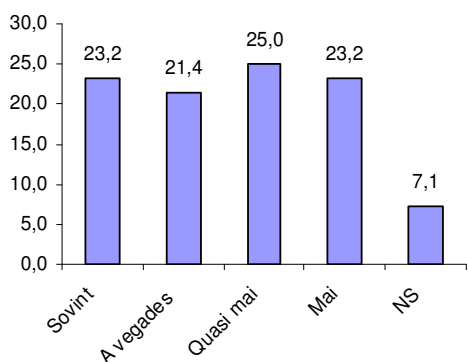
Gràfica 29

Si creuen que no els entenen ho repeteixen



Gràfica 30

Fan indicacions per demostrar que entenen



Gràfica 31

Pregunta 30: Altres Quan converses, utilitzes algun altre recurs per fer-te entendre, entendre al teu company o fer la conversa més fluïda i que no hagi anomenat? Explica'ls.

- Alumne codi 5: Intento fer-me entendre amb signes.
- Alumne codi 6: Explicar més lentament perquè l'altre, a l'hora de parlar, entengui el que vull dir.
- Alumne codi 15: Usant la mímica i senyalant coses.
- Alumne codi 22: Quedar-me callat.
- Alumne codi 26: Dir coses que sé segur que entendrà, parlar senzill.
- Alumne codi 32: Li faig gestos quan a mi em sembla que no m'ha entès, i això ho sé per la cara que fa al mirar-me.
- Alumne codi 42: Utilitzo el diccionari.
- Alumne codi 44: Li tradueixo al català.
- Alumne codi 46: Repetir-li les coses.

RELACIÓ DE DADES:

Programa informàtic utilitzat: Programa de càlcul estadístic R

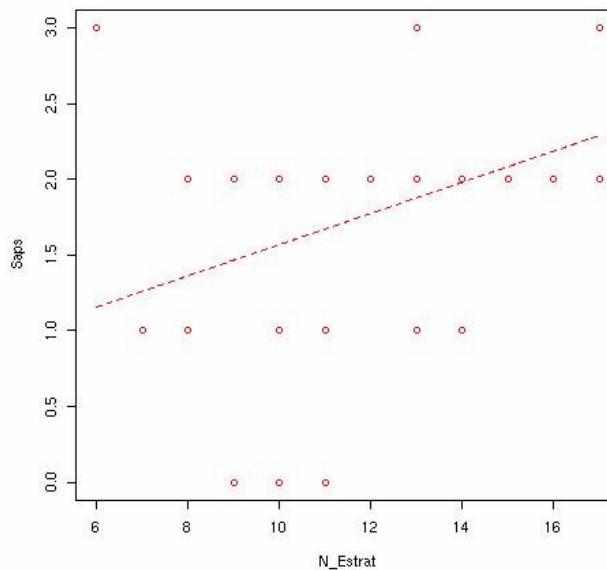
5. Sexe i nombre d'estratègies que utilitzen

No hi ha relació entre el sexe i el NE.

	Mitjana	D.T.	t-test	g.l.	p.
Nois	13,12	2,98	0,04	54	0,97
Noies	13,09	2,88			

Taula 1

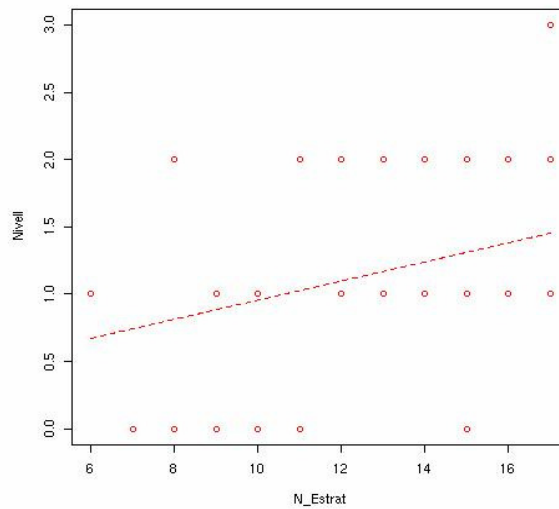
6. Comparar la capacitat de sortir-se'n quan troben dificultats (29) amb el nombre d'estratègies que utilitza. Es saben valorar bé?



Gràfica 32

Sí que hi ha relació entre saber ensortir-se'n i el NE. Moderadament intensa i significativa. ($r=0,44$)

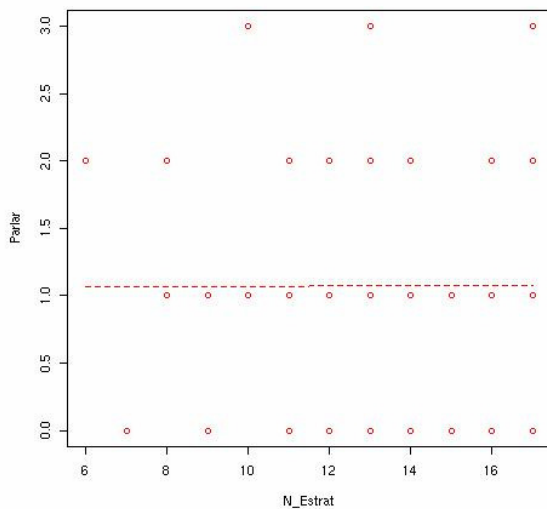
7. Nivell d'anglès (3) i nombre d'estratègies que utilitzen



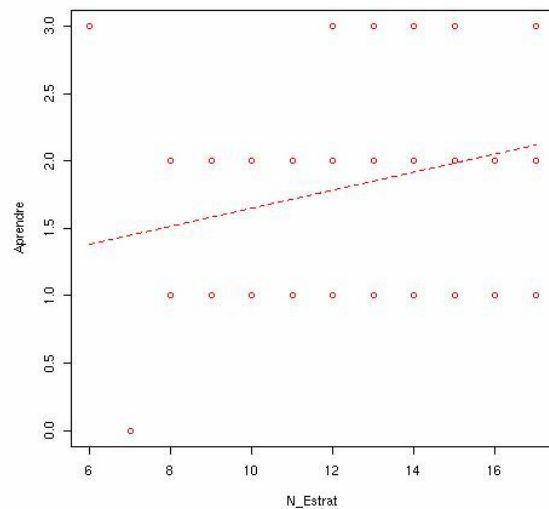
Gràfica 33

Sí que hi ha relació entre el nivell (3) i el NE. No és massa intensa però sí que és estadísticament significativa. ($r=0,27$)

8. Comparar : t'agrada aprendre anglès (4) i t'agrada parlar anglès (5) amb nombre d'estratègies que utilitza.



Gràfica 34



Gràfica 35

No hi ha relació entre agradar aprendre o agradar parlar i el NE. ($r=0,25$ i $r=-0,01$ respectivament)

CÀLCULS ESTADÍSTICS

(Elaborats pel prof. Francesc Martínez, UB)

Programa de càlcul estadístic R Càlculs

```
> Dades_MBarrull_01 <- read.table("/media/Franc-
V/Assessoraments/SAR/Barrulll_Merce/Barrulll_analisi-questionari.csv",
header=TRUE, sep=",", na.strings="NA", dec=".", strip.white=TRUE)
>
> fix(Dades_MBarrull_01)
> summary(Dades_MBarrull_01)
  Sexe      Nivell      Aprendre      Parlar      Saps
N_Estrat
 1:24  Min.   :0.000  Min.   :0.000  Min.   :0.000  Min.   :0.000
Min.   : 6.00
 2:32  1st Qu.:1.000  1st Qu.:1.000  1st Qu.:0.750  1st Qu.:2.000  1st
Qu.:11.00
      Median :1.000  Median :2.000  Median :1.000  Median :2.000
Median :13.50
      Mean   :1.179  Mean   :1.857  Mean   :1.071  Mean   :1.891
Mean   :13.11
      3rd Qu.:2.000  3rd Qu.:2.000  3rd Qu.:2.000  3rd Qu.:2.000  3rd
Qu.:15.00
Max.   :3.000  Max.   :3.000  Max.   :3.000  Max.   :3.000
Max.   :17.00
                                     NA's   :1.000
> by(Dades_MBarrull_01$N_Estrat, Dades_MBarrull_01$Sexe, mean, na.rm=TRUE)
INDICES: 1
[1] 13.125
-----
INDICES: 2
[1] 13.09375
> by(Dades_MBarrull_01$N_Estrat, Dades_MBarrull_01$Sexe, sd, na.rm=TRUE)
INDICES: 1
[1] 2.98274
-----
INDICES: 2
[1] 2.877716
> tapply(Dades_MBarrull_01$N_Estrat, Dades_MBarrull_01$Sexe, var,
na.rm=TRUE)
      1      2
8.89674 8.28125
> var.test(N_Estrat ~ Sexe, alternative='two.sided', conf.level=.95,
data=Dades_MBarrull_01)
```

F test to compare two variances

```
data: N_Estrat by Sexe
F = 1.0743, num df = 23, denom df = 31, p-value = 0.8398
alternative hypothesis: true ratio of variances is not equal to 1
95 percent confidence interval:
 0.503871 2.396814
sample estimates:
ratio of variances
 1.074323
```



```

> t.test(N_Estrat~Sexe, alternative='two.sided', conf.level=.95,
var.equal=TRUE, data=Dades_MBarrull_01)

Two Sample t-test

data: N_Estrat by Sexe
t = 0.0396, df = 54, p-value = 0.9686
alternative hypothesis: true difference in means is not equal to 0
95 percent confidence interval:
 -1.551153  1.613653
sample estimates:
mean in group 1 mean in group 2
    13.12500      13.09375

>
cor(Dades_MBarrull_01[,c("Aprendre", "N_Estrat", "Nivell", "Parlar", "Saps")],
use="complete.obs")
      Aprendre  Nivell      Parlar      Saps
N_Estrat 0.2474236  0.2747425* -0.01336792  0.4356020*

Dades_MBarrull_01 <- read.table("/media/FRANC-
V/Assessoraments/SAR/Barrull11_Merce/Barrull11_analisi-questionari.csv",
header=TRUE, sep=";", na.strings="NA", dec=".", strip.white=TRUE)

fix(Dades_MBarrull_01)
summary(Dades_MBarrull_01)
by(Dades_MBarrull_01$N_Estrat, Dades_MBarrull_01$Sexe, mean, na.rm=TRUE)
by(Dades_MBarrull_01$N_Estrat, Dades_MBarrull_01$Sexe, sd, na.rm=TRUE)
tapply(Dades_MBarrull_01$N_Estrat, Dades_MBarrull_01$Sexe, var,
na.rm=TRUE)
var.test(N_Estrat ~ Sexe, alternative='two.sided', conf.level=.95,
data=Dades_MBarrull_01)
t.test(N_Estrat~Sexe, alternative='two.sided', conf.level=.95,
var.equal=TRUE, data=Dades_MBarrull_01)

cor(Dades_MBarrull_01[,c("Aprendre", "N_Estrat", "Nivell", "Parlar", "Saps")],
use="complete.obs")
scatterplot(Aprendre~N_Estrat, reg.line=lm, smooth=FALSE, labels=FALSE,
boxplots=FALSE, span =0.5, data=Dades_MBarrull_01)
dev.print(jpeg, filename="/media/FRANC-
V/Assessoraments/SAR/Barrull11_Merce/RGraph01.jpg", width=500, height=500)
scatterplot(Nivell~N_Estrat, reg.line=lm, smooth=FALSE, labels=FALSE,
boxplots=FALSE, span =0.5, data=Dades_MBarrull_01)
dev.print(jpeg, filename="/media/FRANC-
V/Assessoraments/SAR/Barrull11_Merce/RGraph02.jpg", width=500, height=500)
scatterplot(Parlar~N_Estrat, reg.line=lm, smooth=FALSE, labels=FALSE,
boxplots=FALSE, span =0.5, data=Dades_MBarrull_01)
dev.print(jpeg, filename="/media/FRANC-
V/Assessoraments/SAR/Barrull11_Merce/RGraph03.jpg", width=500, height=500)
scatterplot(Saps~N_Estrat, reg.line=lm, smooth=FALSE, labels=FALSE,
boxplots=FALSE, span =0.5, data=Dades_MBarrull_01)
dev.print(jpeg, filename="/media/FRANC-
V/Assessoraments/SAR/Barrull11_Merce/RGraph04.jpg", width=500, height=500)

```

ANÀLISI DE LES ESTRATÈGIES

1. Estratègies més utilitzades:

	Mitjana (Màx 3)	Percentatge Molt	Percentatge Força	Total percentatge Molt/força
20. Li demano que m'ho repeteixi o m'aclareixi el que m'ha dit	2,5	58	27	85
26. Si crec que no m'entén li repeteixo o li aclareixo el que vull dir	2,3	39	46	85
21. Li pregunto el significat de les paraules o frases que no he entès	2,2	42	41	83
10. Demano ajut a la persona amb qui parlo	2,2	39	44	83
15. Canvio la manera en què ho volia dir per una altra més senzilla	2,2	43	32	75
14. Utilitzo frases o expressions que conec bé per no equivocar-me	2,1	39	42	81
11. Ho dic en català o castellà	2,1	30	50	80
13. Tradueixo literalment del català o castellà el que vull dir	2	25	53	78
8. Descric l'objecte, l'acció,...	1,8	16	54	70
17. Utilitzo paraules o frases que ha dit la persona amb qui parlo (repeteixo)	1,8	25	39	66

Taula 2

2. Estratègies menys utilitzades:

	Mitjana (Màx 3)	Percentatge Gens	Percentatge No gaire	Total percentatge Gens/No gaire
23. Faig veure que l'he entès	1	49	21	70
7. M'invento paraules o dic paraules que semblin angleses	1	39	27	66
18. Em quedo callat/da	1,3	29	28	57
16. Utilitzo paraules o expressions	1,4	22	24	46

per guanyar temps mentre penso (well...)				
25. Quan estic parlant li faig preguntes per comprovar que m'entenen	1,4	16	30	46
27. Quan l'escolto li faig indicacions amb gestos o paraules de que l'entenc	1,5	23	26	49

Taula 3

3. Estratègies amb un nombre més alt de respostes: “no ho sé”

	Freqüència NS	Percentatge NS
16. Utilitzo paraules o expressions per guanyar temps mentre penso (well...)	8	15%
9. Utilitzo paraules amb un significat semblant o un sinònim	7	13%
25. Quan estic parlant li faig preguntes per comprovar que m'entenen	7	13%
6. Utilitzo mímica, l'expressió de la cara, to de veu,...	6	11%
27. Quan l'escolto li faig indicacions amb gestos o paraules de que l'entenc	4	7%

Taula 4

4. Estratègies amb un nombre més baix de respostes: “no ho sé”

	Freqüència NS
10. Demano ajut a la persona amb qui parlo	0
17. Utilitzo paraules o frases que ha dit la persona amb qui parlo (repeteixo)	0
18. Em quedo callat/da	0
21. Li pregunto el significat de les paraules o frases que no he entès	0
23. Faig veure que l'he entès	0

Taula 5

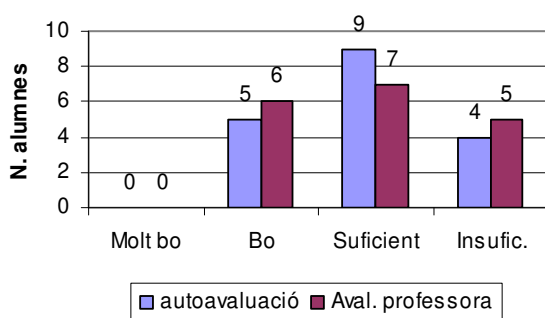
COMPARACIÓ DELS NIVELLS DELS GRUPS:

Nivell dels alumnes:

Categoria	Grup estudi (18 alumnes)		Grups de referència (38 al.)	
	autovaloració	professora	autovaloració	professora
Molt bo	0	0	2,6	10,5
Bo	27,7	33,3	31,6	28,9
Suficient	50,0	38,8	52,6	23,7
Insufic.	22,2	27,7	13,2	36,8
Mediana	1,0	1,0	1,0	1,0
Mitjana	1,1	1,1	1,2	1,1

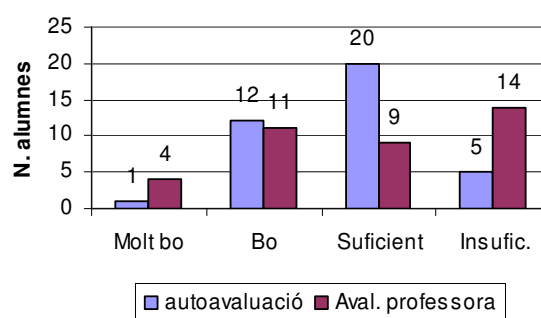
Taula 6

Avaluació del nivell d'anglès grup d'estudi



Gràfica 36

Avaluació del nivell d'anglès grup de referència



Gràfica 37

ANÀLISI DEL QÜESTIONARI 1- SEGONA PART

Mostra: 55 alumnes de tres grups de 2n s'ESO de l'IES Vil·la Romana, de la Garriga. Una alumna del grup de referència no era al centre. Tampoc s'han tingut en compte els qüestionaris dels alumnes que s'havien incorporat després del 17/1/2007

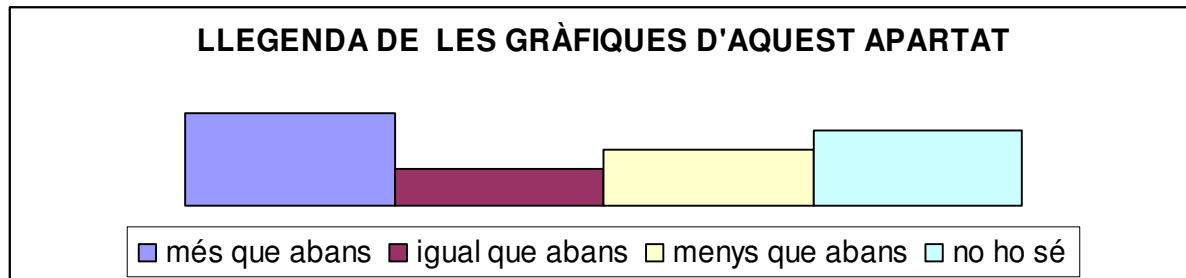
Programes informàtics utilitzats: Microsoft Excel

Assessor: Francesc Martínez Olmo ICE-UB

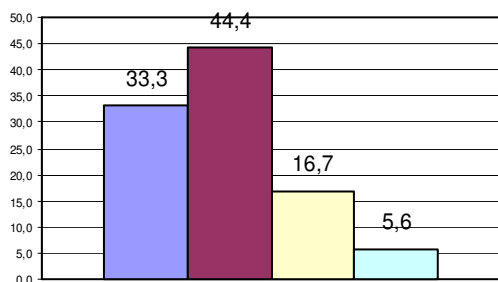
Data de la segona part del qüestionari: Maig/2007

ANÀLISI PREGUNTES GRUP D'EXPERIMENTACIÓ

E- Llegeix atentament aquestes afirmacions. Quan no sé una paraula, utilitzo aquestes estratègies més que abans de fer les activitats, igual que abans o menys que abans: (Només grup d'estudi)

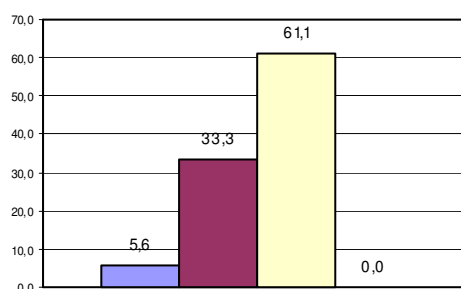


Utilitzo la mímica, expressió facial, to de veu, ...



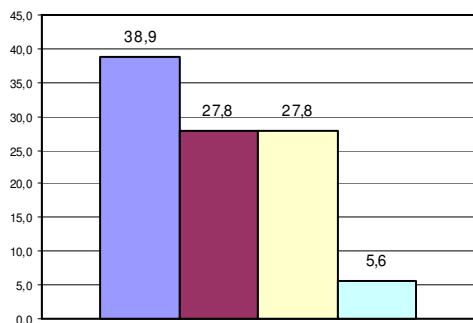
Gràfica 38

Invento una paraula que sembli anglesa



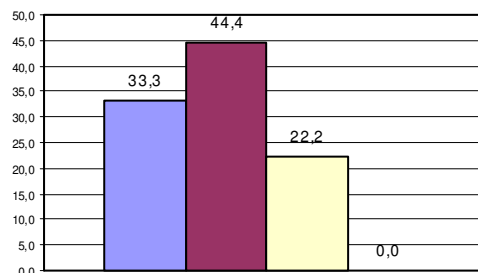
Gràfica 39

Descric el significat de la paraula



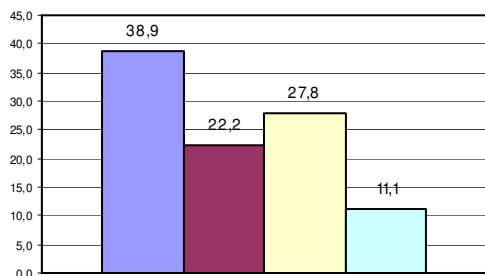
Gràfica 40

Utilitzo un sinònim o paraula que s'assembli



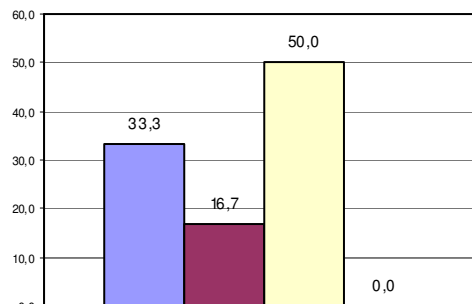
Gràfica 41

Utilitzo expressions per tenir temps per pensar



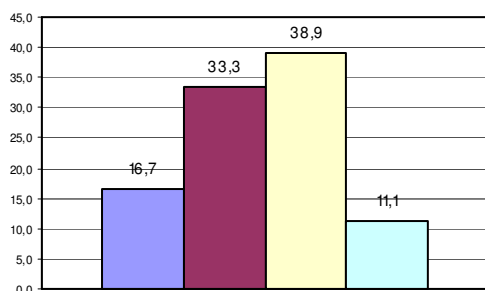
Gràfica 42

Ho dic en català



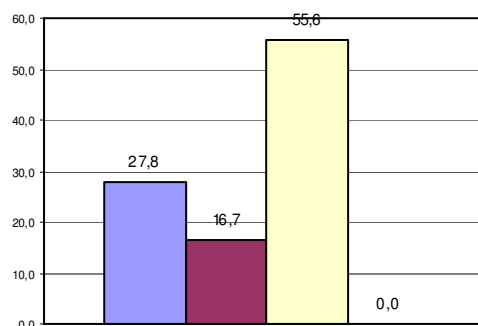
Gràfica 43

Demano ajut a la persona amb qui parlo



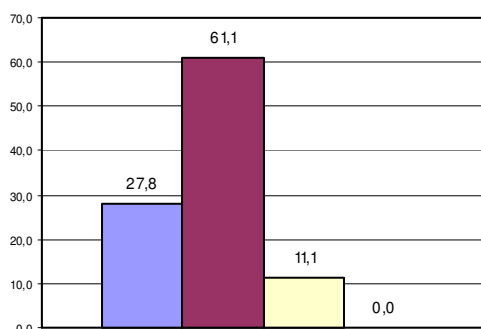
Gràfica 44

Ho dic en català o castellà



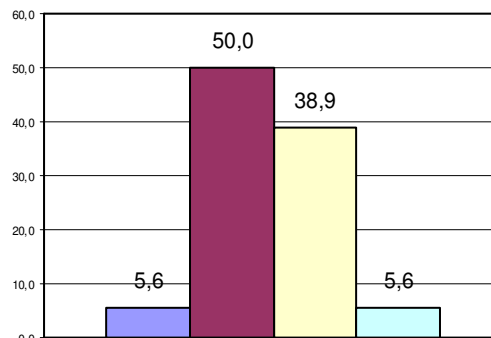
Gràfica 45

Utilitzo l'anglès a classe



Gràfica 46

Practico a casa sol o amb un amic



Gràfica 47

11- Una altre. Quina?

- Alumne codi 6: Programes d'ordinador.
- Alumne codi 41: amb el meu germà.

T'agradaria fer algun altre comentari?

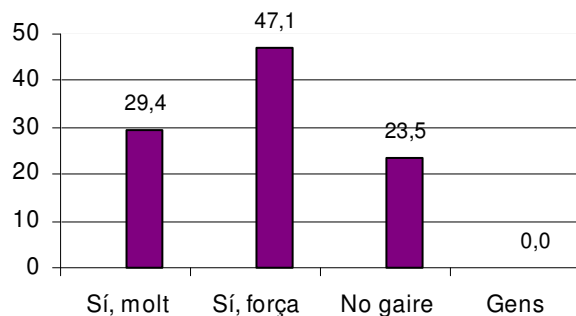
- Alumne codi4: Les activitats estaven bé ja que he après coses.
- Alumne codi 5: S'ha fet massa llarg, hauria de ser més curt aquest petit curset. Però agrada ser ajudat per al tutors/tutores d'anglès.
- Alumne codi 10: Aquestes estratègies m'han ajudat per quan no sé el que tinc que dir.

Les gràfiques 38, 40, 41 i 42 representen les estratègies que es van treballar amb activitats concretes durant les activitats d'aprenentatge. És significatiu el nombre d'estudiants que afirmen que utilitzen més expressions per guanyar temps i no quedar-se en silenci i descriuen el significat de la paraula quan no la recorden (38,9% en tots dos casos). Un 50% afirmen que utilitzen menys la L.1.

Les gràfiques 39, 44, 47 representen estratègies que es van comentar a classe però que no es van treballar amb activitats concretes. S'observa que pocs alumnes diuen que utilitzen aquesta estratègia més que abans. Inventar paraules que semblin angleses i practicar sol a casa, un 5,6. Demanar ajut un 16,7 (cal tenir en compte que ja era una estratègia molt utilitzada pels alumnes al primer qüestionari. Veure taula 2).

F- T'ha estat útil treballar aquestes estratègies?

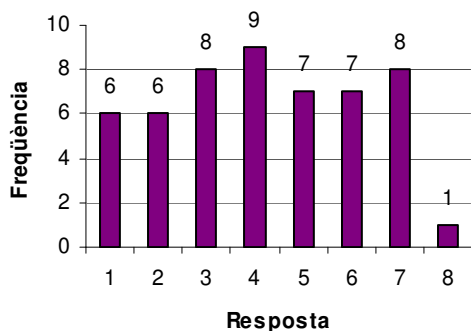
T'ha estat útil treballar les estratègies?



Gràfica 48

G- M'ha estat útil perquè

Raons per les quals ha estat útil



Gràfica 49

Respostes

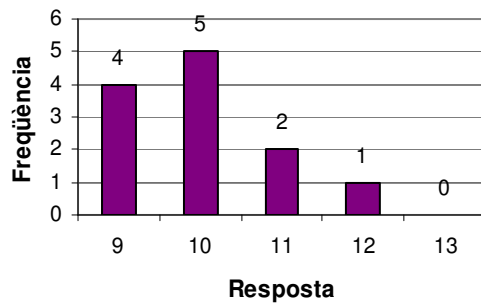
1. Penso més en com aprenc les coses.
2. Quan acabo de fer una activitat, penso més en com la he fet.
3. Puc sortir-me'n millor quan tinc un problema d'expressió.
4. Ara intento utilitzar més l'anglès a classe.
5. M'ho vaig passar bé fent-les.
6. M'esforço per fer millor les activitats orals.
7. Col·laboro més amb els companys quan fem activitats orals.
8. Altres

Altres raons?:

- Alumne codi 5: És pràctic saber més coses de les que saps.

H- No m'ha estat útil perquè:

Raons per les quals no ha estat útil



Gràfica 50

Respostes

9. Ja me'n sortia prou bé perquè el meu nivell és bo.
10. Segueixo sense poder expressar-me en anglès.
11. Crec que no cal ensenyar estratègies.
12. Hem perdut el temps.
13. Altres

Altres raons?:

- No hi ha hagut cap comentari

Cal destacar que un 76,5 d'alumnes consideren que treballar les estratègies d'aprenentatge els ha estat molt (29,4) o força útil (47,1%). La majoria d'alumnes que creuen que no els ha estat útil és perquè encara segueixen sense poder expressar-se en anglès.

COMENTARIS DELS ALUMNES

A- Quan no saps o no recordes com dir una paraula o frase, què fas per seguir amb la conversa?

Pregunta 12: Altres Has utilitzat algun altre estratègia per expressar la paraula o frase que no recordes i que no hagi anomenat? Explica-les.

- Alumne codi 10: Guanyar temps (well, Ok, right)
- Alumne codi 20: No, tot i que moltes vegades deixes d'explicar el que deies per por de dir-ho malament.
- Alumne codi 26: Penso una mica i dic la frase per dins, per veure com sona si s'entén o ho dic d'una altra manera.
- Alumne codi 51: A vegades li faig senyals a la persona amb qui parlo, li senyalo l'objecte.

B- Quan t'és difícil expressar el que vols dir, què fas?

Pregunta 19: Altres Has utilitzat algun altre recurs per expressar-te quan et trobes amb dificultats i que no hagi anomenat? Explica'ls.

- Alumne codi 26: Sí, fent mímica com he dit abans.
- Alumne codi 32: A vegades faig una mímica.

C- Quan no entens bé el que et diu la persona amb qui parles, què fas?

Pregunta 24: Altres Hi ha alguna altre estratègia que tu utilitzis quan no entens a la persona amb qui parles i que no hagi anomenat? Explica-les

- Alumne codi 5: Li dic que no l'entenc i que m'ho repeteixi.
- Alumne codi 6: Li dic que m'ho repeteixi, però més lentament.
- Alumne codi 26: Doncs li demano que m'ho repeteixi i intento pensar en les paraules que no he entès i lligo la frase o li pregunto la paraula que no entenc.
- Alumne codi 49: Sí. Li faig alguna cara rara perquè sàpiga que no l'he entès.

D- Altres. Durant les converses:

Pregunta 30: Altres Quan converses, utilitzes algun altre recurs per fer-te entendre, entendre al teu company o fer la conversa més fluïda i que no hagi anomenat? Explica'ls.

- Alumne codi 22: Parlant el castellà o el català.

11- Una altre. Quina?

- Alumne codi 6: Programes d'ordinador.

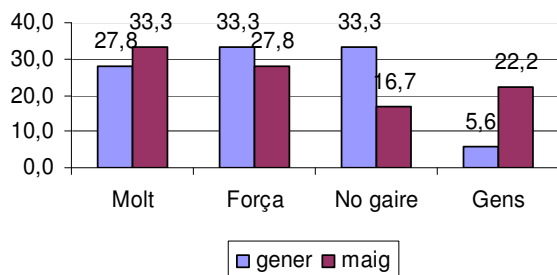
- Alumne codi 41: amb el meu germà.

T'agradaria fer algun altre comentari?

- Alumne codi4: Les activitats estaven bé ja que he après coses.
- Alumne codi 5: S'ha fet massa llarg, hauria de ser més curt aquest petit curset. Però agrada ser ajudat per al tutors/tutores d'anglès.
- Alumne codi 10: Aquestes estratègies m'han ajudat per quan no sé el que tinc que dir.
- Alumne codi 26: Ara cada cop m'agrada més l'anglès i m'havia plantejat fins i tot aprendre molts idiomes però no estic segura. M'agrada parlar-lo i a casa penso i practico (jo sola). No sé però si sóc gaire bona. M'encanta escoltar cançons en anglès. Crec que a partir d'ara m'ha començat a agradar l'anglès.
- Alumne codi 32: Sí, ara a classe hem canviat de professora i ja no parlem en anglès a classe, ja que ens ho diu tot en català.
- Alumne codi35: Crec que aquesta enquesta està molt ben plantejada ja que es per saber si sabem molt de l'assignatura que estan preguntant. Aquests enquesta m'ha ajudat molt ja que m'ha plantejat coses que no sabíem i crec que és molt bona idea.
- Alumne codi 42: No, m'agradaria saber més aquest idioma.
- Alumne codi 44: A vegades parlar en anglès costa, però no sempre.
- Alumne codi 49: Doncs que l'anglès va bé per poder comunicar-te amb altres persones i sobre tot d'altres països, per poder comunicar-te.
- Alumne codi 51: Que se'm dóna fatal l'anglès, no l'entenc gaire, i per això tinc moltes dificultats a l'hora de fer els exercicis.
- Alumne codi 53: He millorat el meu anglès.

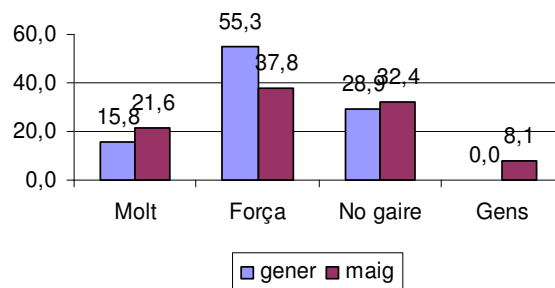
ANÀLISI COMPARATIU DELS DOS QUESTIONARIS: GENER-MAIG

T'agrada aprendre anglès? Grup d'investigació



Gràfica 51

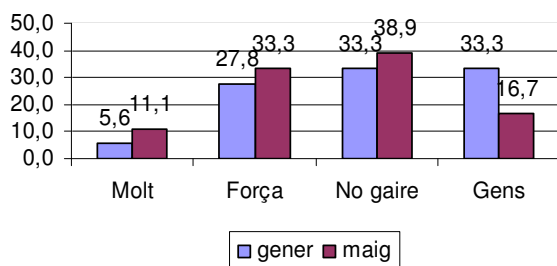
T'agrada aprendre anglès? grup de referència



Gràfica 52

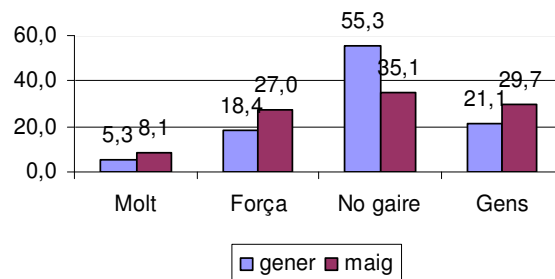
En el grup d'investigació és manté força estable el percentatge d'alumnes que esli agrada molt o força (61,6 al gener i 61,1 al maig). Al grup de referència baixa (71,1 al gener i 59,4 al maig). Una possible explicació a l'augment d'alumnes que manifesta que no els agrada gens, és el canvi de professora d'anglès que van tenir de forma sobtada i que no van acceptar gaire bé.

T'agrada parlar en anglès? Grup d'investigació



Gràfica 53

T'agrada parlar en anglès? Grup de referència



Gràfica 54

Malgrat el problema mencionat anteriorment, en tots dos grups s'observa un increment dels alumnes que els agrada parlar en anglès. És important la disminució dels alumnes que no els agrada gens parlar en anglès a quasi la meitat en el grup d'investigació, mentre que al grup de referència augmenta.

UTILITZACIÓ DE LES ESTRATÈGIES D'APRENTATGE.

Qüestionari gener 2007

La mitjana va de 0 a 3

Estratègia		Mímica	Invento paraules	Descríc	Sinònim	Demano ajut	Utilitzar L1	Traduir de L1	Usar L. Conec	Canvio + senzill	Guanyar temps	Repeteixo	Quedo callat	Demano repetir	Pregunto significat	Pregunto hipòtesis	Dissimulo no entén	Pregunto si entén	Repeteixo no entén	Indico entenc
N. Pregunta		6	7	8	9	10	11	13	14	15	16	17	18	20	21	22	23	25	26	27
Grup investigació	Mitjana	1,4	0,8	1,9	1,8	2,1	1,8	1,9	2,2	2,2	1,3	1,9	1,1	2,4	2,3	1,6	0,6	1,5	2,4	1,4
Grup referència	Mitjana	1,6	1,1	1,8	1,8	2,3	2,2	2,1	2,1	2,2	1,4	1,7	1,4	2,5	2,2	1,9	1,1	1,4	2,2	1,5

Taula 7

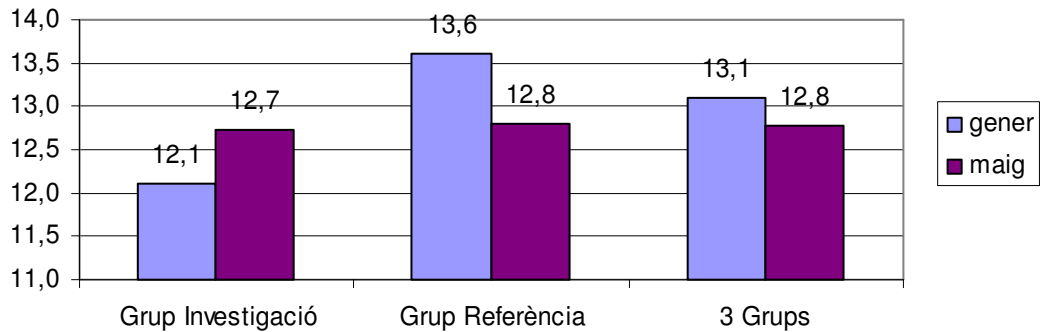
Qüestionari maig 2007

Llegenda: Baixa la mitjana Puja la mitjana Es manté igual

Estratègia		Mímica	Invento paraules	Descríc	Sinònim	Demano ajut	Utilitzar L1	Traduir de L1	Usar L. Conec	Canvio + senzill	Guanyar temps	Repeteixo	Quedo callat	Demano repetir	Pregunto significat	Pregunto hipòtesis	Dissimulo no entén	Pregunto si entén	Repeteixo no entén	Indico entenc
N. Pregunta		6	7	8	9	10	11	13	14	15	16	17	18	20	21	22	23	25	26	27
Grup investigació	Mitjana	1,8	1,5	1,5	1,7	1,9	1,8	1,8	1,9	1,6	1,8	1,7	1,4	2,1	2,2	1,6	1,4	1,3	1,9	1,7
Grup referència	Mitjana	1,6	1,4	1,4	1,3	2,1	2,3	2,1	2,0	2,2	1,5	1,7	1,3	2,4	2,3	1,7	1,0	1,6	2,1	1,8

Taula 8

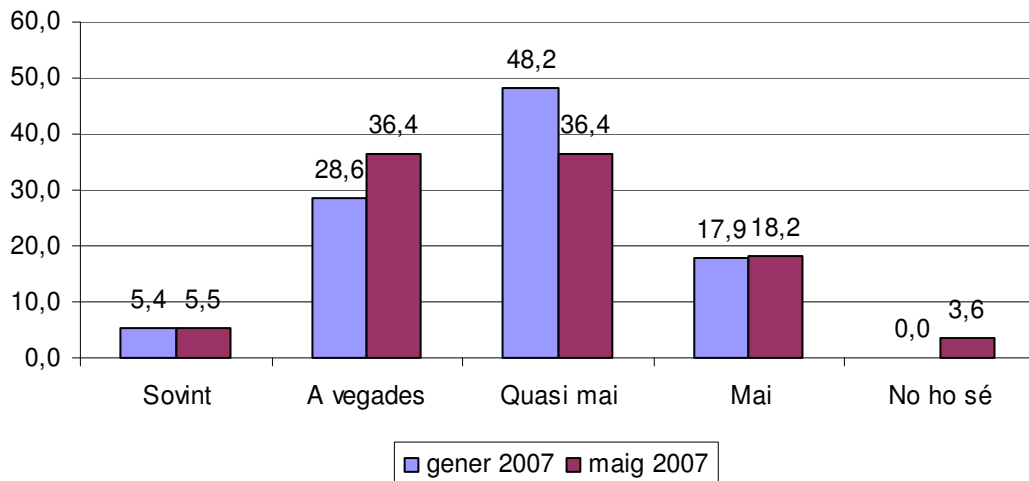
Estratègies utilitzades sovint o a vegades



Gràfica 55

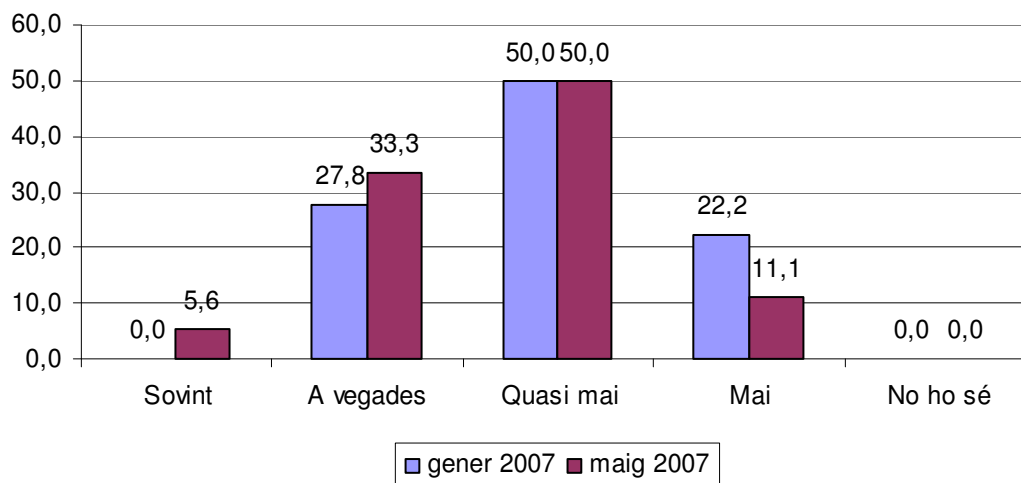
S'aprecia un augment d'estratègies utilitzades pels alumnes del grup d'investigació, mentre que el grup de referència disminueix el seu ús.

Comparació: T'és fàcil expressar el que vols dir en anglès? 3 GRUPS



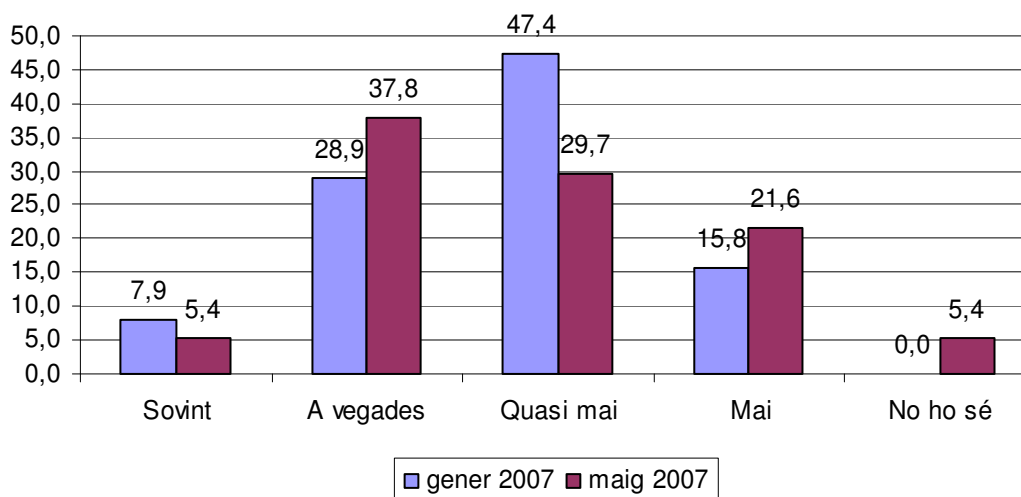
Gràfica 56

Comparació: T'és fàcil expressar el que vols dir en anglès?
GRUP INVESTIGACIÓ



Gràfica 57

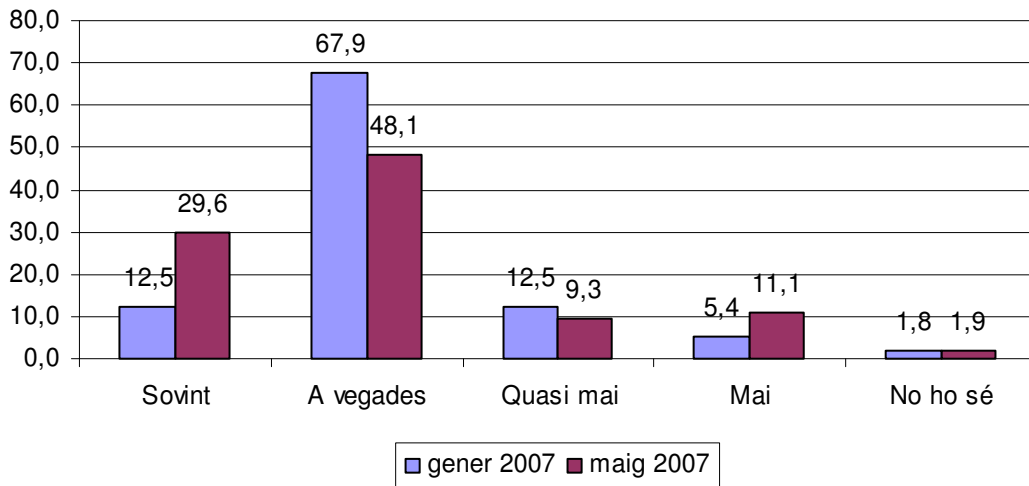
Comparació: T'és fàcil expressar el que vols dir en anglès?
GRUP REFERÈNCIA



Gràfica 58

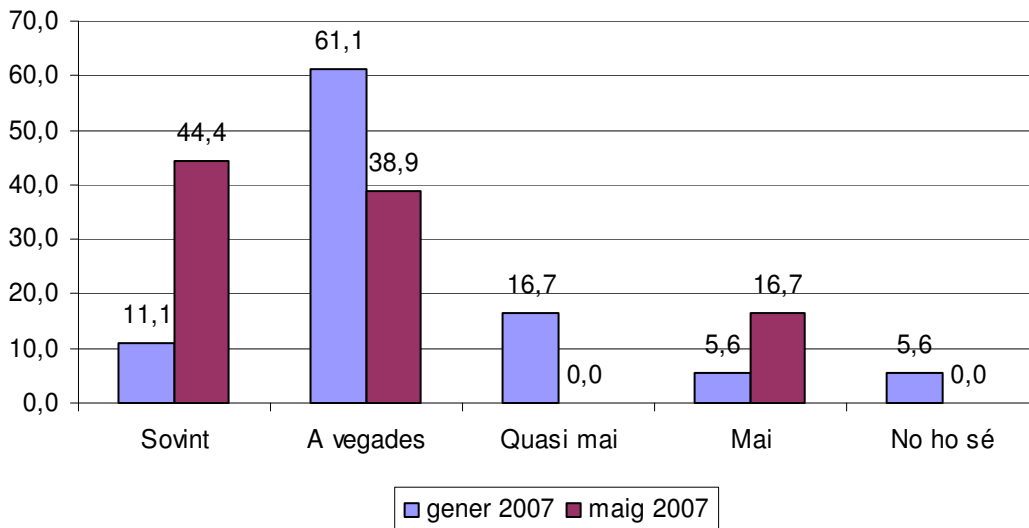
En el grup d'investigació augmenta en nombre d'alumnes que afirmen que sovint i a vegades els és fàcil expressar el que volen dir en anglès i disminueix significativament els que diuen que mai els és fàcil. En el grup de referència disminueix el nombre dels que afirmen que sovint i quasi mai els és fàcil, i augmenten els que creuen que a vegades els és fàcil i també els que mai els és fàcil i els que manifesten que no ho saben.

**Comparació: Saps com sortir-te'n quan et trobes amb dificultats?
3 GRUPS**



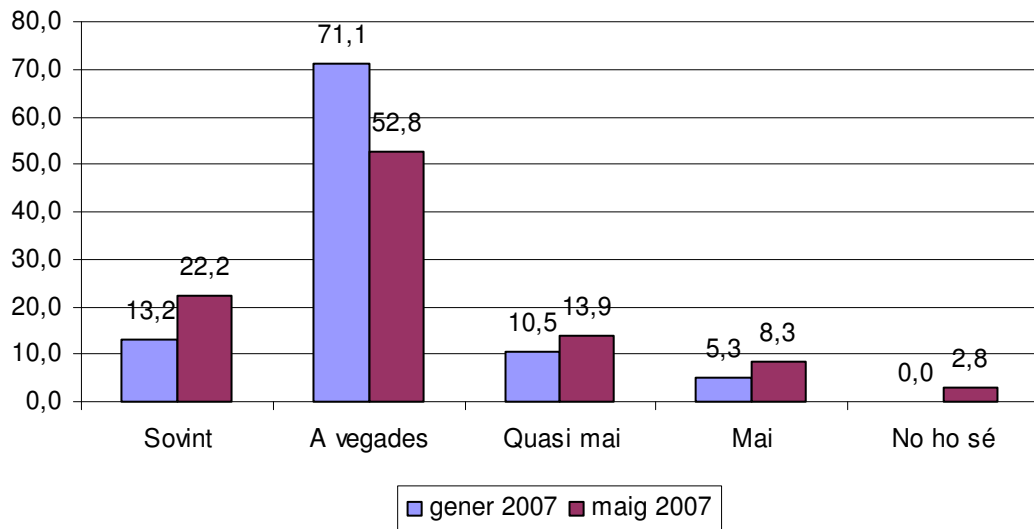
Gràfica 59

Comparació: T'és fàcil sortir-te'n quan et trobes amb dificultats? GRUP INVESTIGACIÓ



Gràfica 60

Comparació: T'és fàcil sortirte'n quan et trobes amb dificultats? GRUP REFERÈNCIA



Gràfica 61

En el grup d'investigació s'observa un fort increment dels alumnes que diuen que sovint els és fàcil sortir-se'n quan es troben amb dificultats. Un 83,3 afirmen que sovint o a vegades tenen facilitat per sortir-se'n, en comparació del 75 % del grup de referència, que baixa del 84,3 que ho afirmava al gener.